

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ соглашается с заявлением представителя Бразилии и просит Комитет принять решение в связи с поправкой, относящейся к пункту 2 проекта резолюции по ассигнованиям на 1950 финансовый год, который предлагается Консультативным комитетом (А/934, стр. 15). Сумма в 4 946 490 долларов должна быть заменена суммой в 5 091 740 долларов.

Вышеозначенная поправка вместе с исправленным пунктом 2 единогласно утверждается.

Пункты 3, 4 и 5 единогласно утверждаются.

74. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что прежде чем принимать решение по проекту резолюции, касающемуся ассигнований, которые содержатся в докладе Консультативного комитета (А/934, стр. 14), Комитет должен будет получить информацию по смете расходов Палестинской согласительной комиссии Организации Объединенных Наций.

Проект резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах

75. Г-н АНДЕРСЕН (Секретариат) заявляет, что проект резолюции был исправлен, как это видно из временного рабочего документа № 5. Были внесены незначительные исправления по предложению Международного Суда.

Проект резолюции Консультативного комите-

та о непредвиденных чрезвычайных расходах (А/934, стр. 16) с внесенными поправками, предложенными в рабочем документе № 5, единогласно утверждается.

76. Г-н МАШАДО (Бразилия) просит Генерального Секретаря составить краткую сводку решений, принятых Комитетом на этом заседании. Эта сводка должна указать валовую сумму бюджетной сметы на 1950 год, смету поступлений на 1950 год, сбережения, которые были сделаны, и общую сумму поступлений, имеющихся в виду в результате применения Плана об уравнивании налогообложения персонала.

77. Г-н ГАНЕМ (Франция) присоединяется к предложению представителя Бразилии, но в то же время отмечает, что Генеральный Секретарь должен подчеркнуть предварительный характер этих сумм. Решение, которое примут относительно Палестинской согласительной комиссии Организации Объединенных Наций, может на самом деле сильно отразиться на финансовых соображениях, и поэтому желательно не давать различным правительствам ложного представления о точном итоге бюджетной сметы.

78. Г-н МАШАДО (Бразилия) снимает свое предложение.

Заседание закрывается в 5 ч. 30 м. дня.

ДВЕСТИ ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда 7 декабря 1949 года, 3 часа дня Лейк Соксес, Нью-Йорк
Председатель: Г-н А. КИРУ (Греция)

Учреждение Административного трибунала НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает членам Пятого комитета, что согласно пункту 2 статьи 3 статута Административного трибунала Организации Объединенных Наций члены Трибунала назначаются Генеральной Ассамблеей на три года и могут быть переизбраны, причем, однако, из числа членов, избранных на первых выборах, срок полномочий двух членов истекает в конце первого года и срок полномочий двух других — в конце второго года.

2. Председатель обращает внимание на документ А/С.5/L.45, содержащий список кандидатов в члены Административного трибунала, и полагает, что в целях соблюдения принципа географического распределения члены Пятого комитета должны прежде всего выбрать семь кандидатов в члены Трибунала, а затем из этого числа трех, которые будут назначены сроком на три года, и наконец остальных, сроком на два года и на один год соответственно.

3. Г-н ТАРН (Польша) предлагает, чтобы кандидаты, получившие наибольшее число голосов, были назначены на трехгодичный срок.

4. Г-н ЛЕБО (Бельгия), говоря о списке кандидатов в члены Административного трибунала, просит исключить его имя из этого списка, так как он был отозван своим правительством для занятия должности в министерстве иностранных дел в Брюсселе. Его обязанности на новой должности слишком обременительны, чтобы позволить ему занимать должность в Административном трибунале. Представитель Бельгии благодарит делегации, выдвинувшие его кандидатуру, и предлагает им голосовать за кандидатов, представленных Францией и Нидерландами.

5. Г-н ГАМБРО (Норвегия) считает неправильным выбирать большинство членов Административного трибунала из тех государств-членов Организации, которые являются постоянными членами Совета Безопасности. Процедура голосования в Организации Объединенных Наций — примитивная и не основана на арифметическом понятии об абсолютном большинстве.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ подчеркивает, что Пятому комитету было предложено просто рекомендовать кандидатов для назначения в члены Административного трибунала, а назначение их будет проведено позднее на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи.

7. Председатель считает, что предложенная им процедура голосования является наиболее удовлетворительной, но просит председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и докладчика высказать их точку зрения.

8. Г-н АГНИДЕС (председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) поддерживает предложенную председателем процедуру голосования, которой Пятый комитет следовал на предыдущих сессиях Генеральной Ассамблеи.

9. Г-жа ВИТТЕВЕН (Нидерланды) (докладчик) тоже поддерживает порядок голосования, предложенный председателем.

Производится закрытая баллотировка.

По приглашению председателя, г-н Хозровани (Иран) и г-н Воллин (Швеция) принимают на себя обязанности счетчиков.

Общее число поданных бюллетеней — 44;

Число бюллетеней, признанных действительными — 44;

Простое большинство — 23.

Число полученных голосов:

Г-жа Поль Бастид (Франция) — 37;

*Генерал-лейтенант Его Высочество ма-
гараджа Джам Шри Дигвиджаяси-
нджи-сагиб (Индия) — 37;*

Г-н Омар Лутфи (Египет) — 37;

*Сэр Сидней Кэн (Соединенное Коро-
левство) — 34;*

*Г-н Эмилио Н. Орибе (Уругвай) —
32;*

*Г-н Роуланд Андриюз Эггер (Соеди-
ненные Штаты Америки) — 31;*

*Г-н Владимир Утрата (Чехословакия)
— 29.*

*Указанные семь кандидатов, получившие тре-
бующее большинство голосов присутствующих и
участвующих в голосовании членов Комитета,
представляются к назначению членами Админи-
стративного трибунала Организации Объеди-
ненных Наций.*

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что голоса были поданы также за г-на Ся Цзинь-линя (Китай), г-на Кулена (Нидерланды) и г-на Ледесма (Филиппины).

11. Председатель предлагает членам Пятого комитета избрать путем голосования трех канди-
датов в члены Административного трибунала, подлежащих назначению на трехлетний срок.

Производится закрытая баллотировка.

По приглашению председателя, г-н Хозровани (Иран) и г-н Воллин (Швеция) принимают на себя обязанности счетчиков.

Общее число поданных бюллетеней — 43;

Число бюллетеней, признанных действительными — 43;

Простое большинство — 22.

Число полученных голосов:

*Генерал-лейтенант Его Высочество ма-
гараджа Джам Шри Дигвиджаяси-
нджи-сагиб (Индия) — 27;*

г-н Омар Лутфи (Египет) — 27;

г-жа Поль Бастид (Франция) — 23.

*Указанные три кандидата, получившие тре-
бующее большинство голосов присутствующих и
участвующих в голосовании членов Комитета,
предлагаются для назначения на трехлетний
срок.*

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что следу-
ющее число голосов получено остальными
кандидатами в члены Административного три-
бунала:

*Г-н Роуланд Андриюз Эггер (Соединенные
Штаты Америки) — 17;*

Г-н Эмилио Н. Орибе (Уругвай) — 15;

*Сэр Сидней Кэн (Соединенное Королев-
ство) — 10;*

*Г-н Владимир Утрата (Чехословакия) —
10.*

13. Затем председатель предлагает членам
Пятого комитета избрать двух из указанных
лиц для назначения их членами Административного трибунала на двухгодичный срок.
Двое остающихся будут назначены сроком на
один год.

Производится закрытая баллотировка.

По приглашению председателя, г-н Хозровани (Иран) и г-н Воллин (Швеция) принимают на себя обязанности счетчиков.

Общее число поданных бюллетеней — 42;

Число бюллетеней, признанных действительными — 42;

Простое большинство — 22.

Число полученных голосов:

Г-н Эмилио Н. Орибе (Уругвай) — 25;

*г-н Роуланд Андриюз Эггер (Соеди-
ненные Штаты Америки) — 23.*

*Г-н Эмилио Н. Орибе (Уругвай) и г-н Роуланд
Андриюз Эггер (Соединенные Штаты Америки),
получив требуемое большинство голосов присут-
ствующих и участвующих в голосовании членов
Комитета, предлагаются для назначения на
двухлетний срок. Г-н Сидней Кэн (Соединенное
Королевство) и г-н Утрата (Чехословакия)
предлагаются для назначения на годичный срок.*

Бюджетная смета на 1950 финансовый год (продолжение)

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ, ПРЕДЛОЖЕННЫЙ ДЕЛЕ-
ГАЦИЕЙ ИНДИИ В СВЯЗИ С ДОКЛАДОМ КОН-
СУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИ-
СТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ

14. Джам, сагиб НАВАНАГАРСКИЙ (Индия)
представляя проект резолюции, внесенный
делегацией Индии (A/C.5/L.44), с похвалой
отзывается об исполненной Консультативным
комитетом по административным и бюджетным
вопросам работе. Работа этого Комитета ока-
залась чрезвычайно полезной для Пятого коми-
тета и значительно упростила разрешение
многих из сложных проблем, представленных
на рассмотрение последнего. Представитель
Индии также обращает внимание на значение
работы, выполненной председателем Консуль-
тативного комитета, который обладает двадца-
тилетним опытом в сфере международной
деятельности.

15. Г-н ван-АШ ван-ВИЙК (Нидерланды)
поддерживает проект резолюции, внесенный

делегацией Индии, и отмечает, что делегация Нидерландов весьма высокого мнения о Консультативном комитете. Работа Консультативного комитета имеет огромное значение для Пятого комитета, который не смог бы удовлетворительно выполнить возложенного на него задания без подготовительной работы, проделанной Консультативным комитетом.

16. Говоря о том, что некоторые рекомендации, сделанные Консультативным комитетом в его различных докладах, не были обсуждены Пятым комитетом из-за недостатка времени, представитель Нидерландов подчеркивает, что эти рекомендации заслуживают тщательного изучения правительствами и Генеральным Секретарем.

17. Делегация Нидерландов была несколько разочарована, узнав, что Генеральный Секретарь не считал возможным принять всех рекомендаций Консультативного комитета, касающихся бюджетных вопросов. Делегация Нидерландов считает, что эти рекомендации должны были быть приняты, ввиду того что Консультативный комитет заявил о своей готовности пойти навстречу Генеральному Секретарю, если последний найдет, что рекомендации этого Комитета мешают основным видам деятельности Организации Объединенных Наций.

18. Представитель Нидерландов выражает особую благодарность председателю Консультативного комитета и отмечает, что Пятый комитет почерпнул много полезного из его мудрых советов и смелых и ясно выраженных мыслей, которые свидетельствуют о его двадцатипятилетнем опыте на международном поприще и о его знании нужд международной организации и ее администрации.

19. Г-н ГАМБРО (Норвегия) заявляет, что делегация Норвегии не может поддержать проект резолюции, внесенный делегацией Индии, так как по ее мнению доклады, представляемые Генеральной Ассамблее не должны содержать похвальных отзывов по адресу отдельных комитетов.

20. Г-н Гамбро соглашается с замечаниями относительно заслуг председателя и членов Консультативного комитета, но считает вполне достаточным включить эти похвальные отзывы в отчеты Комитета, так как, таким образом, они приобретут гораздо большее значение, чем если они будут поставлены на голосование в Генеральной Ассамблее.

21. Г-н МАШАДО (Бразилия) соглашается с замечаниями, сделанными представителем Норвегии. У каждого члена любого комитета есть свои обязанности и ему не следует воздавать хвалу только потому, что он добросовестно выполняет их. Представитель Бразилии полагает, что его коллеги по Консультативному комитету согласятся с его заявлением.

22. Г-н ВЕБСТЕР (Новая Зеландия) говорит, что делегация Новой Зеландии намерена поддержать проект резолюции, внесенный Индией, так как в нем дается правильная и высокая оценка стараниям Консультативного коми-

тета. Делегация Новой Зеландии с гордостью отмечает, что она была единственной делегацией, которая ни разу не голосовала против рекомендаций Консультативного комитета, обсуждавшихся на текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

23. Г-н Вебстер отмечает, что хотя он и ценит работу Секретариата, но делегация Новой Зеландии на пятой сессии Генеральной Ассамблеи будет настаивать на том, чтобы аргументы, высказываемые делегациями, представлялись бы в более надлежащей форме, в связи с этим он указывает на документ A/C.5/310, в котором форма изложения аргументаций весьма неудачна.

24. Г-н ЛЕБО (Бельгия) говорит, что проект резолюции, представленный делегацией Индии, был мотивирован тем, что происходило в начале четвертой сессии Генеральной Ассамблеи в связи с докладами Консультативного комитета. Он с большим уважением относится к Консультативному комитету, хотя зачастую критикует его рекомендации. Г-н Лебо соглашается с замечаниями представителя Нидерландов относительно работы Комитета и заявляет о своем намерении голосовать за индийский проект резолюции.

25. Г-н ТАРН (Польша) предлагает представителю Индии взять обратно свой проект резолюции и согласиться на то, чтобы о заслугах председателя и членов Консультативного комитета, которые указывались на текущем заседании, было упомянуто в докладе Пятого комитета.

26. Джам, сагиб НАВАНАГАРСКИЙ (Индия) заявляет, что хотя не в его характере делать комплименты, но в данном случае он считает, что упомянуть в докладе Пятого комитета о той высокой оценке, которая была дана работе председателя и членов Консультативного комитета, недостаточно. Поэтому он просит, чтобы внесенный им проект резолюции был поставлен на голосование.

27. Г-н ВАНЕР (Турция) не считает, что цель проекта резолюции, предложенного делегацией Индии, заключается в том, чтобы поздравить председателя и членов Консультативного комитета за проделанную ими работу, но что этот проект является также выражением благодарности Пятого комитета за помощь, полученную им от Консультативного комитета.

28. Г-н БАРТОШ (Югославия) предлагает, чтобы проект резолюции, внесенный делегацией Индии, был разбит на две части, каждая из которых голосовалась бы отдельно. Хотя его делегация готова поддержать вторую часть проекта резолюции, она не может голосовать за первую часть, так как в ней не перечисляются доклады, представленные Консультативным комитетом.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что в первой части проекта резолюции делегации Индии говорится о всех докладах Консультативного комитета, представленных им Пятому комитету на текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

30. Председатель ставит на голосование первую часть проекта резолюции Индии, которая гласит:

« Генеральная Ассамблея

принимает к сведению доклады, которые были ей представлены в 1949 году Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам ».

Первая часть проекта резолюции Индии принимается 43 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование вторую часть проекта резолюции Индии, гласящую:

« Признает высокую ценность работы, осуществленной Консультативным комитетом в интересах Организации Объединенных Наций ».

Вторая часть проекта резолюции Индии принимается 40 голосами против 1, при 2 воздержавшихся.

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ затем ставит на голосование проект резолюции Индии в целом.

Проект резолюции Индии в целом принимается 41 голосом против 1, при 1 воздержавшемся.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит докладчика ясно отметить в докладе Пятого комитета Генеральной Ассамблеи, что те члены, которые голосовали против проекта резолюции Индии или которые воздержались от голосования, поступили таким образом не потому что они возражали против этого предложения по существу, а скорее против его формулировки.

34. Г-н АГНИДЕС (председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) выражает благодарность членам Пятого комитета, которые оценили работу Консультативного комитета. Консультативный комитет пытался найти идеальное разрешение каждого вопроса, представленного на его рассмотрение, и делал все возможное, чтобы быть полезным Пятому комитету; Комитету было приятно узнать, что его работа была оценена.

35. Г-н Агнидес считает, что те похвальные отзывы, которые дал о нем представитель Индии и другие члены Пятого комитета, скорее должны относиться к членам Консультативного комитета, так как его задача как председателя состояла просто в общем руководстве. Он рад случаю выразить благодарность членам Консультативного комитета за их лояльное отношение к нему и к Организации Объединенных Наций.

36. Г-н Агнидес подчеркивает, что консультативный комитет смог удовлетворительно выполнить свою работу, благодаря духу сотрудничества и товарищества, проявленному Генеральным Секретарем и Помощником генерального секретаря, заведующего Департаментом административных и финансовых служб. Последний, несмотря на большие трудности, связанные с выполнением его функций, был всегда беспристрастным и лояльным сотрудником и заслуживает уважения со стороны Пятого комитета.

РАСХОДЫ, СВЯЗАННЫЕ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ, ПРИНЯТОГО СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ ПО ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ оглашает пункты 3, 4, 5, 6 и 7 доклада Консультативного комитета (A/1210) о расходах, вызываемых проектом резолюции относительно помощи палестинским беженцам, принятым Специальным комитетом по политическим вопросам. В этих пунктах Консультативный комитет подчеркивает необходимость того, чтобы государства-члены Организации сделали свои взносы по бюджету Организации Объединенных Наций и в Специальный фонд для беженцев в начале 1950 года.

38. Г-н эль-КОНИ (Египет) подчеркивает то обстоятельство, что расходы, вызываемые проектом резолюции, не отразятся на бюджете Организации Объединенных Наций, так как все расходы должны будут погашаться за счет Специального фонда. Организация Объединенных Наций будет способствовать проведению в жизнь этой резолюции лишь техническими советами и помощью. Заем, не превышающий 5 миллионов долларов из Фонда оборотных средств, должен быть погашен к 31 декабря 1950 года. Г-н эль-Кони надеется что Генеральная Ассамблея будет просить членов Организации сделать их взносы возможно раньше, как это рекомендуется Консультативным комитетом, и таким образом дать возможность Генеральному Секретарю предоставить заем, когда он понадобится. В заключение представитель Египта цитирует пункт 5 резолюции Специального комитета по политическим вопросам, из которого видно, что средства срочно необходимы для того, чтобы предотвратить голод и бедствия среди беженцев.

39. Г-н АША (Сирия) соглашается с замечаниями представителя Египта. Он спрашивает представителя Генерального Секретаря, может ли он гарантировать, что будет сделано все возможное для проведения в жизнь резолюции Специального комитета по политическим вопросам.

40. Г-н МАШАДО (Бразилия) всецело поддерживает доклад Консультативного комитета (A/1210). Организация Объединенных Наций должна продолжать оказывать помощь палестинским беженцам до 1 апреля 1950 г., после чего предполагается, что новый орган примет на себя эти функции. Возможно, что, начиная с этой даты, больше не будет необходимости в ассигнованиях из Фонда оборотных средств Организации Объединенных Наций. Ввиду того что Генеральный Секретарь так эффективно выполнил возложенные на него обязанности по предоставлению помощи палестинским беженцам в течение прошлых месяцев, г-н Машадо убежден, что Генеральный Секретарь, если это будет необходимо, сможет восполнить пробел до 1 июля 1950 г., при условии что государства-члены помогут ему в этом деле, сделав свои взносы по бюджету Организации Объединенных Наций в начале года.

41. Г-н ПРАЙС (Помощник генерального секретаря, заведующий Департаментом административных и финансовых служб) в ответ представителю Сирии заявляет, что Генеральный Секретарь сделает все возможное, чтобы полностью провести в жизнь резолюцию Специального комитета по политическим вопросам. Хотя маловероятно, чтобы Фонд оборотных средств мог предоставить больше трех миллионов долларов до 1 июля 1950 г., совещания с официальными лицами, ответственными за предоставление помощи беженцам, показали, что эта сумма, вместе с ассигнованием Международной организации по делам беженцев, вероятно окажется достаточной.

42. Г-н АША (Сирия) выражает благодарность за данные заверения.

43. Так как эта резолюция была принята Специальным комитетом по политическим вопросам без возражений, то ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает Комитет, согласен ли он с мнением, высказанным Генеральным Секретарем и поддержанным Консультативным комитетом относительно расходов, вызываемых этой резолюцией.

Доклад Генерального Секретаря (A/C.5/366), получивший поддержку Консультативного комитета, принимается единогласно.

РАСХОДЫ, СВЯЗАННЫЕ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО МЕЖДУНАРОДНОГО РЕЖИМА ДЛЯ РАЙОНА ИЕРУСАЛИМА И ОБ ОХРАНЕ СВЯТЫХ МЕСТ, ПРИНЯТОГО СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ ПО ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ поясняет, что доклад Генерального Секретаря (A/C.5/367) о расходах, связанных с осуществлением обязанностей Организации Объединенных Наций в отношении Палестины в 1950 году, помимо оказания помощи палестинским беженцам, был составлен до того, как Специальный комитет по политическим вопросам принял на днях решение относительно интернационализации города Иерусалима и охраны Святых мест. В результате этого решения документ A/C.5/367 утратил свое значение, но представитель Генерального Секретаря разработал новую смету, которая будет представлена устно.

45. Г-н АНДЕРСЕН (Секретариат) отмечает, что в смете, подготовленной Генеральным Секретарем, которая приводится в документе A/C.5/367, перечисляются две статьи: одна статья на сумму 759 000 долларов — расходы Палестинской согласительной комиссии Организации Объединенных Наций — и вторая, 300 000 долларов, — минимальная смета расходов, которые потребуются в связи с охраной Святых мест и с поддержанием мира в Иерусалиме. В результате новых обязанностей, налагаемых резолюцией Специального комитета по политическим вопросам, первая статья остается без изменений, в то время как вторая будет весьма значительно увеличена.

46. Приблизительная смета расходов по управлению городом Иерусалимом была разработана на основании расходов за 1946 год, произведенных под управлением державы-мандатария. Эта смета разбита на три части:

муниципальные расходы, расходы центрального правительства и расходы по содержанию полицейских сил.

47. Муниципальные расходы были исчислены для населения в 250 000 душ, причем эта цифра учитывает прирост населения по сравнению с численностью его в 1946 году, т.е. 185 000. В последний год действия мандата расходы достигали 300 000 ф. ст. С учетом прироста населения и повышения уровня цен на 30 процентов ежегодные расходы были исчислены в 1,3 миллиона долларов, не считая расходов по содержанию полицейских сил.

48. Смета расходов центрального правительства по статьям: общее управление, правовые и судебные расходы, социальное обслуживание, развитие города, общественные работы, почта и телеграф — основана на расходах по управлению при действии мандата, когда на долю Иерусалима в расходах центрального правительства приходилось из расчета на душу населения 1 500 000 ф. стерлингов. С учетом увеличения населения и роста цен смета теперь составляет 2 миллиона ф. ст., или 5,6 миллиона долларов.

49. Сумма в 1 250 000 долларов ассигновывается на полицейские силы численностью в 500 человек.

50. Общая смета расходов по управлению городом Иерусалимом поэтому равняется 8 150 000 долларов.

51. Г-н Андерсен отмечает, что в этой смете не предусмотрены чрезвычайные расходы, которые могут потребоваться в связи с проведением специальных мер безопасности. Кроме того, можно полагать, что будет известный годовой доход, поступающий из местных источников, но возможно, что новая администрация найдет трудным обеспечить эти поступления, и поэтому такие поступления не предусматриваются для погашения расходов первого года управления.

52. Г-н РАФАЭЛЬ (Израиль) заявляет, что делегация Израиля указала в Специальном комитете по политическим вопросам на то, что установление полного международного режима в Иерусалиме политически неосуществимо и на связанную с этим огромную финансовую и административную ответственность, в особенности ввиду оппозиции со стороны всего населения города. Он считает смету, составленную Генеральным Секретарем, чрезвычайно ненадежной, так как она основана на устаревших цифрах расходов, произведенных тринадцать лет тому назад, и не учитывает современных условий. Кроме того, нельзя вычислить чрезвычайные расходы, которые могут потребоваться для поддержания мира и безопасности в городе. Делегация Израиля подготовила смету расходов по проведению в жизнь первоначального плана, предложенного Согласительной комиссией, которая показывает, что для покрытия расходов по управлению городом и районом Иерусалима потребуется, примерно, 20—25 миллионов долларов. Поэтому представитель Израиля не может принять неточную и наскоро составленную смету в 8 150 000 долларов, которая была представлена Генеральным Секретарем.

53. В ответ на вопрос ПРЕДСЕДАТЕЛЯ г-н АНДЕРСЕН (Секретариат) сообщает, что смета основана на расходах, произведенных при управлении под системой мандата за 1946 год, а не за 1936 год, как указывал представитель Израиля.

54. Г-н ГАМБРО (Норвегия) полагает, что Пятому комитету было поручено сообщить Генеральной Ассамблее сумму расходов по проведению в жизнь резолюции Специального комитета по политическим вопросам, а не рекомендовать бюджетные ассигнования. Он находит, что смета Генерального Секретаря занижена без всяких на то оснований. Он считает, что от Комитета нельзя требовать рассмотрения этой сметы в такой короткий срок, не имея в своем распоряжении ни достаточных конкретных данных, ни доклада от Консультативного комитета. Ввиду финансовых затруднений, испытываемых столькими странами, внезапное увеличение бюджета Организации Объединенных Наций на 25 или 30 процентов на основании данных такого рода не может быть оправдано. Г-н Гамбро поэтому предлагает, чтобы смета Генерального Секретаря была представлена Генеральной Ассамблее вместе с заявлением Пятого комитета, что смета не могла быть тщательно рассмотрена ввиду недостатка времени.

55. Г-н ФУРИ (Южно-Африканский Союз) спрашивает, было ли Пятому комитету поручено сообщить Генеральной Ассамблее, во что обойдется проведение в жизнь резолюции Специального комитета по политическим вопросам, или, фактически, Комитет должен был рекомендовать бюджетное ассигнование для этого проведения в жизнь. По мнению г-на Фури, в обоих случаях Комитет не может в течение всего лишь нескольких минут принять обоснованное решение относительно суммы расходов. Единственный возможный метод — это поручить Консультативному комитету рассмотреть возможно тщательнее эту смету и в срочном порядке представить доклад Пятому комитету.

56. Г-н КУПЕР (Соединенные Штаты Америки) соглашается с представителем Норвегии, что Комитет не может вынести ответственного решения относительно сметы расходов, представленной Генеральным Секретарем. Резолюция Специального комитета по политическим вопросам возлагает на Совет по Опеке обязанности управляющей власти и поручает ему изменить статут для Иерусалима в смысле придания ему более демократического характера. Расходы в связи с этими изменениями еще не могут быть вычислены, но возможно, что они еще больше увеличат смету расходов, составленную Генеральным Секретарем.

57. Г-н Купер вполне сознает срочность этого вопроса, но он желал бы снестись со своим правительством по этому вопросу и полагает, что другие делегации пожелали бы сделать то же самое прежде чем решать относительно такой крупной суммы. Поэтому он оговаривает свою позицию до тех пор, когда смета будет тщательно рассмотрена Консультативным комитетом.

58. Г-н ГОРРА (Ливан) заявляет, что важное решение Специального комитета по политическим вопросам, которым осуществляются надежды и желания большинства членов Организации Объединенных Наций, а именно — превратить город Иерусалим *de facto* и *de jure* в духовную столицу мира, заслуживает поддержки всех комитетов Генеральной Ассамблеи. В Специальном комитете по политическим вопросам были выдвинуты возражения против интернационализации Иерусалима на том основании, что такое решение будет трудно выполнимым, и кроме того, что расходы по его осуществлению будут слишком тяжелы для Организации Объединенных Наций.

59. Делегация Ливана в Пятом комитете, настаивая на соблюдении возможно большей экономии в тех случаях, когда это касалось административной части Организации Объединенных Наций, всегда была готова голосовать за ассигнования на планы, которые способствовали бы осуществлению целей и принципов Устава; предложение, находящееся на рассмотрении Комитета, как раз подпадает под эту категорию.

60. Для точного определения суммы ассигнования потребуются тщательное изучение всех данных. Но представитель Ливана возражает против попытки, которая делалась как в Специальном комитете по политическим вопросам, так и в Пятом комитете, запутать прения. Представитель Израиля заявил, что сумма в 8 миллионов долларов будет недостаточной, а что более точный подсчет выразится в 25 миллионов или больше. Ходили тенденциозные слухи, что интернационализация района Иерусалима под руководством Организации Объединенных Наций потребует 34 млн. долл., но эта сумма безусловно преувеличена.

61. В заключение г-н Горра отмечает, что прежде всего Иерусалим является для всего мира центром духовной жизни и устремлений человечества, и соображения финансового характера не должны послужить помехой стараниям сохранить его таковым. Во-вторых, расходы по управлению Иерусалимом будут покрываться не только Организацией Объединенных Наций, но после известного начального периода, связанного со многими затруднениями, также и населением этого города; и, в-третьих, сумма в 25 млн. долл., необходимая для покрытия ежегодных расходов по управлению, представляется чрезвычайно преувеличенной, если принять во внимание, что Ливан, страна с населением больше чем в один миллион с четвертью, с высокими образовательными, социальными и экономическими стандартами, не требует такой большой суммы. Поэтому г-н Горра обращается к Пятому комитету с призывом не ставить препятствий на пути проведения в жизнь резолюции Специального комитета по политическим вопросам, резолюции, которая воплотила в себе столько надежд человечества.

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит ораторов, ввиду недостатка времени, ограничиваться только обсуждением расходов, связанных с данными вопросами, а не повторять доводы, которые выдвигались раньше в Специальном комитете по политическим вопросам.

63. Г-н СЯ Цзинь-линь (Китай) соглашается с представителями Норвегии и Соединенных Штатов, что Комитет имеет дело с весьма крупной суммой и что Комитету некогда не приходилось принимать решения о таком крупном ассигновании в столь короткий срок. Он предлагает, чтобы сметы, представленные Генеральным Секретарем, были переданы Генеральной Ассамблее без сопроводительных замечаний, так как времени для таких замечаний нет.
64. Единственным другим выходом из положения было бы, если бы Генеральный секретарь в консультации с Консультативным комитетом воспользовался своим правом расходовать из Фонда оборотных средств; такой способ будет возможен, даже если Пятый комитет не сделает никаких рекомендаций.
65. А. Д. ВОЙНА (Украинская Советская Социалистическая Республика) говорит, что едва ли проект резолюции, принятый Специальным комитетом по политическим вопросам, является для кого-нибудь неожиданностью, так как такая же резолюция всего лишь несколько дней тому назад была принята Подкомитетом 1 Специального комитета по политическим вопросам. Если бы Генеральный Секретарь и Консультативный комитет внимательно следили за этими дискуссиями, то они смогли бы представить Комитету точные сметы на осуществление международного режима, но к сожалению дело обстоит не так.
66. Однако затруднения, перед которыми поставлен Комитет, не так уж велики и серьезны, чтобы оправдать ту панику и попытку уклониться от выполнения рекомендаций Специального комитета по политическим вопросам, ссылаясь на недостаток времени. По мнению представителя Украинской ССР некоторые делегации не столько горят желанием выполнить эту рекомендацию, сколько воспрепятствовать ее выполнению.
67. А. Д. Война не может согласиться с представителями Норвегии, Соединенных Штатов и Израиля и тем более с заявлением, что на это дело потребуется 25 миллионов долл.; подобные заявления делались только для того, чтобы ввести в заблуждение Комитет. Вместо того чтобы заниматься астрономическими цифрами, Комитету было бы достаточно взять за основу фактическую смету. Сумма, израсходованная державой-мандатарием в 1946 году, составляла 1 500 000 долларов. Вполне очевидно, что если бы расходы по управлению были слишком большие, то страна-мандатарий отказалась бы от выполнения своего задания, а Израиль не старался бы уклониться от передачи этого района под опеку Организации Объединенных Наций. Нельзя забывать о том, что известный доход будет поступать от самого Иерусалима.
68. Представитель Украинской ССР добавляет, что он склонен думать, что заявление Израиля — якобы все население района Иерусалима против опеки Организации Объединенных Наций — не совсем правдоподобно. Имеющиеся сведения об общественном мнении не могут оправдать такого утверждения, которое ясно предназначалось только для того, чтобы запугать Комитет.
69. Единственным разрешением этой проблемы было бы объективное вычисление суммы, которая фактически будет необходима. Генеральный Секретарь располагает некоторыми данными, и в течение суток он мог бы составить ориентировочную смету, которую Консультативный комитет рассмотрел бы и сделал по ней доклад Пятому комитету.
70. Г-н МАШАДО (Бразилия) заявляет, что Пятому комитету было поручено, как об этом отметил представитель Норвегии, доложить Генеральной Ассамблее о том, как вероятно отразится выполнение резолюции Специального комитета по политическим вопросам на бюджете Организации. Комитет должен действовать немедленно, отдавая себе полный отчет в том, что если Генеральная Ассамблея не утвердит немедленно требуемого ассигнования, то данное решение не будет проведено в жизнь, так как совершенно невозможно покрыть эти расходы из Фонда оборотных средств.
71. Смета Генерального Секретаря вместе с суммой, требующейся Согласительной комиссией, равняется приблизительно 9 млн. долларов. Представляется необычным, чтобы Пятый комитет проявлял тенденцию увеличить смету Генерального Секретаря, точно так же как трудно поверить, что проведение в жизнь этого решения потребует сумму в три раза больше, чем сумма, предложенная Генеральным Секретарем. Во всяком случае Секретариат достаточно опытен, чтобы составлять такие сметы.
72. Вопрос, который должен быть разрешен, заключается в том, следует ли Комитету настаивать, чтобы Генеральная Ассамблея утвердила это ассигнование на текущей сессии или нет.
73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ разделяет мнение делегации Бразилии.
74. Г-н БАРТОШ (Югославия) отмечает, что даже те делегации, которые возражали против интернационализации, как способа разрешения проблемы Иерусалима, должны помнить о том, что эта резолюция, фактически, уже была принята.
75. Цифровые данные, представленные Комитету, слишком неточны, так как они основаны на данных 1946 года — времен мандатной или вернее колониальной системы. Международное управление будет озабочено не сохранением квазиколониальной системы при полуанархическом, полуполицейском управлении, но совершенно другими вопросами, а именно, поднятием жизненного уровня и обращением с населением не как с туземцами под колониальной системой, а как с населением как таковым.
76. Прежде чем будет принята какая-либо финансовая политика, должны быть установлены основные принципы для такого общества. Смета, составленная Генеральным Секретарем, ничего не дает, кроме перечисления статей, и не принимает во внимание нового положения.
77. Пятый комитет ответствен за финансовую

отчетность Генеральной Ассамблеи, и в данном случае он не может решить, каковы будут финансовые аспекты, если он не будет иметь в своем распоряжении более точных данных.

78. Г-н АША (Сирия) разделяет мнение представителей Ливана и Украинской Советской Социалистической Республики. Решение не было неожиданным, оно просто являлось подтверждением предыдущих резолюций Генеральной Ассамблеи и было принято значительным большинством. Пятый комитет должен относиться к решению других комитетов с тем уважением, о котором он сам так часто говорил. Достоинство этой резолюции вне всякого сомнения, и часто крупные суммы ассигновывались на другие достойные того мероприятия. Специальный комитет по политическим вопросам просил представить ему смету расходов по проведению в жизнь принятого им решения, и Пятый комитет на основании правил процедуры обязан ему дать такую смету.

79. Представитель Сирии напоминает председателю, что Пятый комитет ни разу еще не собирался на ночные заседания и что он должен быть готов к этому для того, чтобы закончить работу Генеральной Ассамблеи.

80. Кроме того г-н Аша считает желательным, чтобы Генеральный Секретарь изучил вопрос о поступлениях с района Иерусалима, а также, чтобы делегация Соединенного Королевства сообщила, был ли Иерусалим под британским управлением фактически в безнадежном финансовом положении и стоило ли управление этим районом от 8 до 10 млн. долларов в год.

81. Г-н Аша соглашается с китайским предложением, хотя и полагает, что для дела мира и безопасности, особенно когда речь идет о таком городе как Иерусалим, Фонд оборотных средств мог бы быть увеличен с 20 до 25 млн. долларов. Организация Объединенных Наций никогда не скупилась на средства для поддержания мира и безопасности и не должна жалеть их теперь, когда вопрос идет об осуществлении ее собственных резолюций.

82. Г-н УИТЕРСПУН (Либерия) считает, что процедура, которой следует Комитет, неправильна. Комитет не имеет в своем распоряжении какого-либо документа, официально информирующего его о решении Специального комитета по политическим вопросам. В его распоряжении имеется только рабочий документ № 6, в котором приводится смета, составленная Генеральным Секретарем. Г-н Уитерспун напоминает, что когда в Комитете обсуждался вопрос о создании информационного центра в Либерии, то Комитет настаивал на том, чтобы документы рассылались заблаговременно до принятия решения. Кроме того, установленный Комитетом порядок передачи смет Генерального Секретаря на рассмотрение Консультативного комитета для составления о них доклада не был соблюден в данном случае.

83. Кроме того администрация Иерусалима не есть администрация, находящаяся в процессе формирования; к Организации Объединенных Наций переходит уже действующий административный аппарат, который нельзя принимать по частям. Сумма в 8 млн. долл. позволит

только частично осуществлять управление, и утверждение этой суммы было бы равносильно вынесению Специальным комитетом по политическим вопросам решений, которые не должны выполняться. Расходовать средства из Фонда оборотных средств невозможно, так как из него будут покрываться другие расходы.

84. Представитель Либерии считает, что цифровые данные должны быть представлены Консультативному комитету в обычном порядке. От Комитета нельзя требовать, чтобы он судил по цифровым данным, которые основаны на предположениях, а предположения в свою очередь основаны на данных, относящихся к периоду системы мандата; будущее же управление Иерусалимом не будет уже мандатным. Также нельзя забывать о том, что эти цифровые данные были действительными до того, как произошла война на этой территории, которая в корне изменила положение.

85. Руководствуясь этими соображениями, делегация Либерии поддерживает предложения делегаций Израиля, Соединенных Штатов и Норвегии.

86. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает представителю Либерии, что резолюция Специального комитета по политическим вопросам была роздана 2 декабря 1949 г. как документ А/АС.31/SC.1/L.7.

87. В. И. КОБУШКО (Союз Советских Социалистических Республик) считает, что есть два пути разрешения данной проблемы: один — простой, скорый и деловой, а именно, придерживаться установленной процедуры, другой — затягивать дискуссию и сорвать решение, когда оно будет обсуждаться на Генеральной Ассамблее. Надо надеяться, что Пятый комитет встанет на первый путь. Представитель Советского Союза напоминает Комитету о прецедентах, имевших место в прошлом, когда финансовые последствия какого-нибудь решения рассматривались до получения заключения основного органа. В таких случаях председатель Пятого комитета передавал вопрос прямо Консультативному комитету, и нет никаких оснований не следовать этой процедуре теперь. Представитель СССР предлагает, чтобы Консультативный комитет созвал чрезвычайное заседание на следующее утро и представил доклад Пятому комитету. Политика различных делегаций уже твердо установилась. Те делегации, которые заявили о своей позиции на Специальном комитете по политическим вопросам, вряд ли изменят ее. Они также вряд ли могут подозревать, что Генеральный Секретарь занижил расходы — его тенденция как раз, повидимому, обратная. Консультативный комитет поэтому не будет иметь затруднений в составлении нового доклада в возможно кратчайший срок.

88. Ясно, что цифры 20 и 25 млн. долл. приводились для того, чтобы убедить Специальный комитет по политическим вопросам отказаться от резолюции. Делегация Советского Союза поэтому стоит за то, чтобы решение было принято Пятым комитетом и Генеральной Ассамблеей возможно скорее, и просит передать данный вопрос на срочное

рассмотрение Консультативного комитета. Также нельзя забывать о том, что будут какие-то поступления с района Иерусалима, которые не были приняты во внимание Генеральным Секретарем.

89. Г-н ФУРИ (Южно-Африканский Союз) отмечает, что Пятый комитет является техническим комитетом, который на основании правила 142 правил процедуры должен дать обоснованную цифру расходов, связанных с выполнением решения, находящегося на его рассмотрении.

90. Когда сумма достигает восьми миллионов долларов, то Комитет имеет больше оснований следовать процедуре, которая применяется к небольшим суммам, а именно передавать вопрос Консультативному комитету. Рабочий документ № 6 должен быть передан Консультативному комитету, а Секретариату следует также передать ему дополнительную информацию, которую он сможет получить. Комитет не должен пренебрегать своими обязанностями из-за недостатка времени. На основании этого он поддерживает предложение делегации СССР.

91. Г-н ШАНН (Австралия) считает, что Пятый комитет должен ограничиться обсуждением расходов, связанных с осуществлением решения Специального комитета политическим вопросам, а не вводить не относящихся к делу политических соображений.

92. Г-н Шанн согласен с представителем Бразилии, что Генеральная Ассамблея должна решить этот вопрос на текущей сессии, он также считает необходимым, чтобы Генеральный Секретарь и Консультативный комитет представили документы как основу для дискуссии.

93. Генеральный Секретарь не может быть уполномочен расходовать из Фонда оборотных средств, так как председатель Ревизионной комиссии заявил, что к маю 1950 года в Фонде останется мало средств.

94. Представитель Австралии предлагает отложить заседание до получения дополнительных данных, а именно, до представления Консультативным комитетом своего доклада.

95. Г-н эль-КОНИ (Египет) поддерживает предложение Австралии о закрытии заседания.

96. Г-н РАФАЭЛЬ (Израиль) тоже поддерживает австралийское предложение.

97. Г-н ТАРН (Польша) спрашивает председателя Консультативного комитета, сможет ли Комитет представить доклад завтра.

98. Г-н АГНИДЕС (председатель Консультативного комитета по административным и

бюджетным вопросам) говорит, что Комитет соберется на следующее утро и сделает все возможное, чтобы представить Комитету доклад, по возможности более полный, поскольку это позволят имеющиеся в его распоряжении данные.

99. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает Комитету, что Председатель Генеральной Ассамблеи просил Пятый комитет представить его рекомендации на следующий день; однако, принимая во внимание, что члены Комитета склонны придерживаться установленного порядка, он просит Комитет собраться на следующий день для рассмотрения доклада Консультативного комитета.

100. Г-н ТАРН (Польша) полагает, что, так как Генеральная Ассамблея должна закончить обсуждение оставшихся на ее повестке дня пунктов на следующий день, состав Пятого комитета может собраться в пятницу 9 декабря, в зале Генеральной Ассамблеи, и сперва заседать в качестве Пятого комитета, для того чтобы утвердить доклад Консультативного комитета, а затем перейти в пленарное заседание и одобрить рекомендацию Пятого комитета.

101. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает представителю Польши, что Генеральная Ассамблея должна еще рассмотреть другие пункты, среди которых также имеются и окончательные доклады Пятого комитета.

102. Г-н ЛЕБО (Бельгия) соглашается с мнением делегаций Австралии, Сирии, Соединенных Штатов, Советского Союза и Южно-Африканского Союза.

103. Решение Специального комитета по политическим вопросам достаточно важно, чтобы оправдать изменение расписания заседаний Генеральной Ассамблеи. Г-н Лебо осуждает любую попытку строго придерживаться этого расписания в ущерб проекту резолюции, о котором идет речь.

104. Г-н АША (Сирия) повторяет сделанное им предложение о созыве заседания вечером.

105. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ соглашается, что такое заседание может оказаться необходимым.

Предложение о передаче составленной Генеральным Секретарем сметы расходов по осуществлению международного режима для района Иерусалима Консультативному комитету с просьбой представить об этом доклад Пятому комитету на следующий день единогласно принимается.

Заседание закрывается в 6 ч. 05 м. вечера